

NUNAVUT MALIGAQ

Nunavut Nalvaaghiuktiit taimalu Kangighinahugitun Uyaqanik Inuitlu Tunnngaviingit Maligutaingit

P.C. 2001-1111 14 June, 2001mi

Kuin Havaktia Katimatilunik, talvuna piqyauhimayut taffuminga Ministauyuq Inuliriyituqakktut, talvuna maliktaghainik iluaniitun 51 (1)mi talvuna Nunavut Maligaqni, taima havaktauyug piyauplugitlu talvanga *Nunavut Nalvaaghiuktiit taimalu Kangighinahugitun Uyaqanik Inuitlu Tunnngaviingit Maligutaingit*

NUNAVUT NALVAAGHIUKTIIT TAIMALU KANGIGHINAHUGITUN UYAQANIK INUITLU TUNNGAVIINGIT MALIGUTAINGIT

NAUNAITKUTAINGIT TAIGUAT

1. Hapkuat naunaighimayut taiguangit Maligutaini Maligutaingit.

“kangaraaluknitaan nalvaaghimayut” naunairutilik taima kahaktaaqtnik hunavaluknik inuknik tahamaniitpakumik taima 50nik ukiulgit taimalu pittaiqnukun talvuna aihiguqtaungitumik piutainik taimaluuniit aulayuituq ingilrania atugiangani nuitipkailimaitun, ilautjutiqaghunilu taima unamik Denesuline nalvaaghiukniq hunavaluknik naunairutilik maliktaghaini iluaniitug 40.4.9 talvani Nunavut Angirutaini (*artefact archéologique*)

“nalvaaghiuqniq tunnngaviingit” naunairutilik tunnngaviit taima nalvaagtauhimayut hunalvaluit. (*lieu archéologique*)

“Naunairutilik 1mi hulilukaagianganani” naunairutilik hulilukaagut pitaagianganani huliumayunun naunairutianganani taimalu titiraqlugit naunairutaingit nalvaaghiugutaingit taimalu uyaqan inuknitlu tunnngaviingit taima kahaktaungitanganani taimaluuniit allanguqtitiuklu tamna tunnngavia. (*permis de classe 1*)

“Naunairutilik 2mi hulilukaagianganani” naunairutilik hulilukaagut taima hulilukaagumayuq imailiugiangani

(a) qunnngiatiaklugu nuna taimalu titiraqlugit qanuritaghanik

nalvaaghiuqviat taimaluuniit inuit uyaqanlu tunnngaviingit;

(b) algagianganani nalvaaghiuqvik taimaluu inuit uyaqainlu

tunnngaviingit;

(c) pigiangani nalvaaghimayaingit hunalvaluit talvanga

nalvaaghiugutiit tunnngaviingitni taimaluuniit utqangayut

hunalvaluit talvanga inuit uyaqainlu tunnngaviingit;

taimaluuniit

(d) taimaluuniit allangutitituyut taimaluuniit kahaktaugumik

nalvaaghiuqtiit tunnngaviat taimaluuniit inuit uyaqainlu tunnngaviit.

(*permis de classe 2*)

“tikuaktauuaghimayuq havakvik” naunairutilik adtjikutainik talvani iluaniitug maliktaghaini 33.1.1 talvani Nunavut Angirutaini (*organisme désigné*)

“uyaqanik” ilautjutilik

(a) naunaitun iqaqtauviangit;

(b) tumiit naunaitun, uyaganmiitun iluani taimalu nautiangivaluit; taimalu

(c) tutquqtiaghimayut uviluit taimalu hauningit qanganiiitun taimalu maniingit, kigutaingit taimalu hauningit angutiit.

(*fossile*)

“Inuit nunaingit” adtjikiitumik naunairutilik maliktaghainik 1.1.1 talvani Nunavut Angirutaini. (*terres inuit*)

“Nunavut Angirutaini” naunairutilik Angirutilgit Inuitlu Nunavut Hanigaitni taimalu Kanatam Kuinga, atiqtughimayuq talvuna May 25, 1993mi. (*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*)

Enregistrement DORS/2001-220 14 juin 2001

LOI SUR LE NUNAVUT

Règlement sur les lieux archéologiques et paléontologiques du Nunavut

C.P. 2001-1111 14 juin 2001

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu du paragraphe 51(1) de la *Loi sur le Nunavut*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les lieux archéologiques et paléontologiques du Nunavut*, ci-après.

RÈGLEMENT SUR LES LIEUX ARCHÉOLOGIQUES ET PALÉONTOLOGIQUES DU NUNAVUT

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« artefact archéologique » Toute preuve tangible de l'activité humaine qui a plus de cinquante ans et pour laquelle la chaîne de possession ou les habitudes d'utilisation ne peuvent être établies. La présente définition vise également les spécimens archéologiques denesuline visés à l'article 40.4.9 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. (*nalvaaghiuqviiartifact*)

« lieu archéologique » Lieu où est trouvé un artefact archéologique. (*nalvaaghiuqviiitunnngaviingit*)

« permis de classe 1 » Permis autorisant le titulaire à enregistrer les caractéristiques d'un lieu archéologique ou paléontologique et à en lever le plan sans le modifier ni le perturber de quelque autre façon. (*Class 1 hulilukaagutiit*)

« permis de classe 2 » Permis autorisant le titulaire à, selon le cas :

a) enregistrer les caractéristiques d'un lieu archéologique ou

paléontologique et à en lever le plan;

b) effectuer des fouilles dans ce lieu;

c) enlever des artefacts archéologiques du lieu archéologique ou des fossiles du lieu paléontologique;

« organisme désigné » S'entend au sens de l'article 33.1.1 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. (*designated agency*)

« fossile » Sont notamment visés :

a) les moules internes;

b) les traces, coprolithes et restes de plantes conservés;

c) les exosquelettes et coquilles d'invertébrés et les oeufs,

dents et os de vertébrés, qui sont conservés. (*fossile*)

« lieu paléontologique » Lieu où est trouvé un fossile. (*inuit uyaraitlu tunnngaviingit*)

« terres inuit » S'entend au sens de l'article 1.1.1 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. (*Inuit-owned lands*)

« Accord sur les revendications territoriales du Nunavut »

L'Accord entre les Inuit de la région du Nunavut et Sa Majesté la

Reine du chef du Canada, signé le 25 mai 1993. (*Nunavut*

Angirutaini)

« inuit uyarainlu tunnngaviingit » naunairutilik tunnngaviitnik taima

uyaqat nalvaatavaktun hunaqaqtun. (*lieu*

paléontologique)

UUKTURUTHIIT TITIQTAT

2. Ukuat Maligutaini atuqtauyughat nunanun imaqmunlu tamainun Nunavutmi allatqiaq kihiani

(a) tapkuat kiklitjutiqaqtun unaguighikviitni, naunairutilgit talvani

Kanatami Tamaitni Unaguighikviit Maligaqni; taimalu

(b) nunat kituliqaq tutqutauhimayut taima tamainin kangaraaluknitan tunngaviingit Kanatami maliktaghaini iluani 42mi Maligaqmi taffuma.

MUNAGINIQ NALVAAGHIMAYUNIK TAIMALU UYAQANIK

3. (1) Talvunattiaq maliktaghaini iluani (2mi), inuk kituliqaq piqaqtughaungituq taimalu niuvgutighaungituq

(a) nalvaaghimayunik hunavaluknik tunngaviani taimaluuniit qangiutikpan June 15, 2001mi; taimaluuniit

(b) uyarangnik piqtauhimayut talvuna inuit uyaqaingit tunngaviani taimaluuniit qangiutikpan June 15, 2001mi.

(2) Anullaktutigiayin piqagumik maliktaghaini iluani (1mi) pilimaituq talvana

(a) inuk kitulikaak taimaluuniit havakviingit atuqhimaqtun nalvaaghimayunik taimalu uyaqanik naunairutilik maliktaghaini 15mi taimaluuniit 16milu;

(b) inuk kitulikaak taimaluuniit havakviingit piqaghimaqtuq nalvaaghimayunik hunavaluknik taimalu uyaqaniklu talvana naunairutaini taman angirutaini inuknun taimalu havakviinunlu naunairutilik titiraghimayuqlu (a-mi); taimaluuniit

(c) tugumiaqtiuyuq naunairutilik 2mi hulilukaagianganani, taima nakuukpan hulilukaagut taimalu kiklitjutiqaqtuq tatqighiunik pingahunik taimaqtitauninani hulilukaagut.

MUNAGINIQ NALVAAGHIUGUTHIIT TUNNGAVIANGIT

4. Inuk kitulikaak nalvaaghiulimaituq nalvaaghiutingni tunngaviani taimaluuniit kangaraaluknitan hunavaluit, taimaluuniit naunairutilimaituq nunanik, piqangitpan Naunairutingnik 1mi taimaluuniit Naunairutingnik 2mik hulilukaagutingnik.

5. (1) Inuk kitulikaak algalimaituq, allangutitilimaituqlu taimalu hanaqiaqhaungituq nalvaaghiutaingit tunngaviit, taimaluuniit piitqutughaungitun nalvaaghimayunik hunavaluit talvanga nalvaaghiurutiit tunngaviatni, piqangitpan Naunairutingnik 2mik hulilukaarutingnik.

(2) Inuk kituliqaq, allatqiaq inukmin qinighimaqtuq taimalu anauiukun havaktaghaingit, anmuulimaituq, taimaluuniit upautilunilu talvana imaam ataani unmulimaituq 30mik itinianga talvani nalvaaghiugutiit hunavaluingit piqangitkumi Naunairutingnik 2mik hulilukaarutingnik.

(3) Maliktaghaini Iluani(1mi) taima piaghaungituq aullapkaiyanganilu tangmaaqvighanik talvani nalvaaghiuqtiit tunngaviatni talvaniitun Maligutaini 7.6.3mi talvunaniitug Nunavut Angirutaini.

MUNAGINIQ TALVUNA INUIT UYARAITLU TUNNGAVIINGIT

6. Inuk kitulikaak qinnighiyughaungituq inuitlu uyaraitlu tunngaviingit taimaluuniit qunngiaqtaghaungituq nunanik talvana inuit uyaraitlu tunngaviit, piqangitpan Nairutingnik 1mik 2mikluuniit hulilukaagianganani.

7. Inuk kituliqaq algaaktughaungituq, allanguqtitaghaungituq kahaqluguluuniit inuit uyaraitlu tunngaviingit, piqangitpan Naunairutingnik 2mik hulilukaagianganani.

HULILUKAAGIANGANI TITIQAINGIT

8. (1mi) Inuk kitulikaq uuktuqtaqtuq Naunairutingnik 1mik tunighaigumik uuktugutingnik, titirakun, taima havakvianganun, ingilrayungnik

d) modifier ou perturber ce lieu de quelque autre façon. (Class 2 hulilukaagutiit)

CHAMP D'APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique à toutes les terres et toutes les eaux situées au Nunavut, sauf les suivantes :

a) celles qui sont situées dans les limites d'un parc au sens de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*;

b) les terres érigées en lieu historique national du Canada en vertu de l'article 42 de cette loi.

PROTECTION DES ARTEFACTS ARCHÉOLOGIQUES ET DES FOSSILES

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), nul ne peut vendre ou posséder :

a) un artefact archéologique qui a été enlevé d'un lieu archéologique le 15 juin 2001 ou après cette date;

b) un fossile qui a été enlevé d'un lieu paléontologique le 15 juin 2001 ou après cette date.

(2) L'interdiction de possession prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas :

a) à la personne ou à l'organisation à qui a été remis un artefact archéologique ou un fossile en application des articles 15 ou 16;

b) à la personne ou à l'organisation qui est en possession d'un artefact archéologique ou d'un fossile en vertu d'un accord conclu avec la personne ou l'organisation visée à l'alinéa a);

c) au titulaire d'un permis de classe 2 pendant la durée de validité du permis et les trois mois suivant son expiration.

PROTECTION DES LIEUX ARCHÉOLOGIQUES

4. Nul ne peut, sans le permis de classe 1 ou 2, rechercher un lieu archéologique ou des artefacts archéologiques ni lever le plan d'un tel lieu.

5. (1) Nul ne peut, sans le permis de classe 2, fouiller, modifier ou perturber de quelque autre façon un lieu archéologique ou y enlever un artefact archéologique.

(2) Nul ne peut — autre que le participant à une opération de recherche et de sauvetage —, sans le permis de classe 2, faire de la plongée ou s'approcher à bord d'un submersible à moins de 30 m d'un artefact archéologique.

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de prohiber l'établissement de camps éloignés sur des lieux archéologiques prévu à l'article 7.6.3 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

PROTECTION DES LIEUX PALÉONTOLOGIQUES

6. Nul ne peut, sans le permis de classe 1 ou 2, rechercher un lieu paléontologique ou des fossiles ni lever le plan d'un tel lieu.

7. Nul ne peut, sans le permis de classe 2, fouiller, modifier ou perturber de quelque autre façon un lieu paléontologique ou y enlever un fossile.

DÉLIVRANCE DE HULILUKAAGUTHIIT

8. (1) Toute demande de permis de classe 1 doit être présentée par écrit à l'organisme désigné et contenir les renseignements suivants:

- (a) atianga taimalu ayungitaingit uuktuqtunik ammalu inuit tamaita havakniaghimayut talvuna havatigun;
- (b) naunairutinga havaktaghainit, ilautjutiqaqluni
 - (i) kanighitjutiaghainik talvuna havatigun aullangitughaq nalvaaghiumit inuit uyaqainlu tunngaviingit, taimalu
 - (ii) nunauyaitnik taimalu humitaghaniitun nunani havaktauuyughaq hanigaitni; taimalu
- (c) hivunighaa una havaaghaq.

(2) Talvunattiaq maliktaghaini 10mi Maligutaini taimalu maliktaghainilu 33.5.6 talvani Nunavut Angirutaini, kikliqaqtuq 90nik uplunik pigumigit uuktugutiit havaktauhimayut maliktaghaini (1mi), taimaluunait ikaaknia angiyumiqluguluunait taima piqaqtughaq uvani titiraghimayunik (a-mi) (b-milu) malitiaghimayut, havaktaghainit havakviit tunighainiaqtun Naunairutingnik Inik talvuna havaktaghainik taima

- (a) uuktuqtuq takupkaigumi ayungitumik nalvaaghiumit aullaktigiangani una havaaghaq talvuna maliktaghaini ituq 14(2mi); taimalu
- (b) uuktuqtuq malitiaghimayait havaktaghainit hulilukaagutiit piyangani naunaighimayut Nunavut Angirutaini.

9. (1) Inuk uuktuinagialik Naunairutingnik 2nik iliugaigumiuk uuktigutianga, talvuna havakvingnun, havaktaingit
- (a) atianga taimalu ayungitaingit uuktuqtunik;
 - (b) atianga taimalu ayungitaingit inuit tamaita havakniagun talvani havaktaghaini, ilihimagumik;
 - (c) naunairutinga havaaghaq, ilautjutiqaqhuni
 - (i) naunaighimayunik havaktaghainit talvuna nalvaaghiumit inuit uyaraitlu tunngaviingit, and
 - (ii) nunauyat humitaghaniitunlu havakviangit hanigainga;
 - (d) ihumaliunga una havaktaghainit;
 - (e) upalungairutiit munagiyangani kituliyuq nalvaaghimayunik taimalu uyaqainlu munagiyauyughaq pukutauhimayut talvuna hulilukaagutiit;
 - (f) humi havaaghaq aullayuituq nalvaaghiumit tunngaviingit, naunairutingnik katitighimayut havaktauhimayut namagiyauyangan,
 - (i) talvuna tutqumaviangit namagiyauhimayut talvuna Inuit Pitquhigaluangit Tutqumaviangit talvani ataani maliktaghaini 33.7.6 talvuna Nunavut Angirutainit, taima nalvaaghimayunik pukutauhimayut talvuna hulilukaagutiit talvani Inuit Nunaitni, taimaluunait
 - (ii) talvuna tutqumaviangit tikuaktauhimayut havakviitni talvuna ataani maliktaghaini 33.7.7 talvuna Nunavut Angirutainit, taima kituliyuq nalvaaghimayut piyumayingit pukugiangani talvuna hulilukaagutiit taima nunaitni humilikiak;
 - (g) taima havaktaghainit naunairutalik talvuna inuit uyaraitlu tunngaviingit, naunairutingnik havaktaghainit namagiyauyughaq ministaqin Nunavut Kavamangnin munagiyuq pitquhiitnik taimalu pitquhigaluangit angirutighamnik uyaqainlu pukutauyangan ataani tamna hulilukaagutiit;
 - (h) adtjiliughimayut kiinauyaghaingit havaktaghainit, ilautjutiqaqtuq kiinauyaghaingit tutqutautighimayut talvuna nalvaaghimayunik taimaluunait uyaqait nalvaaghimayut, angirutighamnik havaktaghainit kiinauyaghaingit; taimalu
 - (i) naunairutinga talvuna havaktaghainit nalvaaghiumit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit havaktauhiagumit

(2) Talvunattiaq maliktaghaini 10mi talvuna Maligutaini taimalu maliktaghainitlu 33.5.6 talvuna Nunavut Angirutainit, iluani

- a) les nom et qualités du demandeur et de toute personne affectée au projet;
- b) la description du projet, y compris :
 - (i) une mention indiquant s'il s'agit d'un projet concernant un lieu archéologique ou bien un lieu paléontologique,
 - (ii) la carte et les coordonnées géographiques de la zone du projet;
- c) les objectifs du projet.

(2) Sous réserve de l'article 10 du présent règlement et de l'article 33.5.6 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande ou dans un délai plus long lorsque cela est nécessaire pour vérifier la conformité de la demande aux exigences des alinéas a) à b), l'organisme désigné délivre le permis de classe 1 pour le projet si les conditions suivantes sont réunies:

- a) le demandeur démontre qu'il possède l'expertise nécessaire pour mener à bien le projet et pour rédiger le rapport prévu au paragraphe 14(2);
- b) le demandeur a satisfait aux conditions préalables à l'obtention du permis prévues par l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

9. (1) Toute demande de permis de classe 2 doit être présentée par écrit à l'organisme désigné et contenir les renseignements suivants:
- a) les nom et qualités du demandeur;
 - b) les nom et qualités, s'ils sont connus, de toute personne affectée au projet;
 - c) la description du projet, y compris :
 - (i) une mention indiquant s'il s'agit d'un projet concernant un lieu archéologique ou bien un lieu paléontologique,
 - (ii) la carte et les coordonnées géographiques de la zone du projet;
 - d) les objectifs du projet;
 - e) les projets de conservation de tout artefact archéologique ou fossile que l'on prévoit recueillir en vertu du permis;
 - f) dans le cas d'un projet concernant un lieu archéologique, la description des arrangements pris pour confier les artefacts archéologiques que l'on prévoit recueillir en vertu du permis :
 - (i) à un dépôt de conservation désigné par la Fiducie du patrimoine inuit en vertu de l'article 33.7.6 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, lorsqu'ils sont recueillis sur les terres inuit,
 - (ii) à un dépôt de conservation désigné par l'organisme désigné en vertu de l'article 33.7.7 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, lorsqu'ils sont recueillis sur toute autre terre;
 - g) dans le cas d'un projet concernant un lieu paléontologique, la description des arrangements pris avec le ministre du gouvernement du Nunavut responsable de la culture et du patrimoine pour lui confier tout fossile que l'on prévoit recueillir en vertu du permis;
 - h) une copie du budget du projet, y compris les fonds affectés à la conservation des artefacts archéologiques ou des fossiles, et la confirmation du financement du projet;
 - i) la description de la manière dont le lieu archéologique ou paléontologique sera remis en état.

(2) Sous réserve de l'article 10 du présent règlement et de l'article 33.5.6 de l'Accord sur les revendications territoriales du

90nik uplunik pigumigit uuktugutiit havaktauhimayut maliktaghaini (1mi), taimaluuniit ikaaknia angiyumiqluguluuniit taima piqaqtughaq uvani titiraghimayunik (a-mi) (c-mun) maliktauyut, tikuaqtauyug havakviingit tunighainiaqtun Naunairutingnik 2nik hulilukaagutiit talvuna havaktaughainik taima

- (a) uuktuqtuq naunaipkaigumi ayungitaingit talvuna nalvaaghiuqviit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit aullaktigiangani una havaaghaq;
- (b) qangihitjutaingit taimalu pitquhiatigun piutaingit talvuna havaktaughainik tigumaigutilik nakuungitunik havatjutighalik talvuna nalvaaghiuqviit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit; taimalu
- (c) uuktuqtuq maligumigit taima huliitjutiit talvuna piqaqtunik tapkuninga hulilukaagutiit talvaniitun Nunavut Angirutaini.

10. Uuktuqtuq malingitkumigit hapkuat Maligutaini taimaluuniit piqutaingit tapkuninga hulilukaagutiit taimaluuniit allat aghugutingnik qinighaitjutiingit talvuna, taimaluuniit algaktaugutiitnik talvuna, nalvaaghiuqviit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit tuniyauhimayug nunalaangani humiliqaaq piqaqtughaq tapkuninga hunalvaluknik taima hulilukaagutiit ataani maliktaghainik 8mi 9milu, taima ihuinagutinga ihuaghaqtaungitkumi.

HAVAKTAGHAINGIT

11. Hulilukaagutiit tuniyauyughaungitug.

TAIMAARUTINGA

12. Hulilukaagutiit taimaarutilgit taima December 31nguraangat taima ukiungani taima tuniyaunarutaangani.

TUNNGAVIINGIT IHUAGHAIGUTIGHAINGIT

13. Inuk kituliqaaq algaakpaktug talvuna nalvaaghiuqviit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit imailiqtughaq, taimaagumik algaaktaingit, ihuaghayafaaqtagha tunngaviingit, taima iluaniquatianun, aullayuitun itluni.

TITIQTAT INIGHIMAYUT

14. (1) Talvuna talvunangutinani March 31nguqtinani talvuna ukiug taima hulilukaagutiit tuniyauvaktug, tigumiaqtiuyug Naunairutingnik 1nik hulilukaagutiit tuniughaq adjikutainik titiqanik naunaighimayug Maliktaghainik (2mi), taimalu tigumiaqtug Naunairutingnik 2nik hulilukaagutiit tuniughaq adjikutainik titiqanik naunaighimayug Maliktaghainik (3), talvuna tapkuninga

- (a) taima tamna hulilukaagutiit pittiaqnikun talvuna nalvaaghiuqviit tunngaviingit,
 - (i) Inuit Pitquhiinik Tutqumaviangit ;
 - (ii) ministauyug talvuna Nunavut Kavamangit munagiyaghaingit pitquhiitnik taimalu pitquhigaluangit; taimalu
 - (iii) Kanaitian Pulaakvingit Utuqangayunik talvuna Inuknik; taimalu

(b) taimalu humi tamna hulilukaagutiit pittiaqutilik talvuna inuit uyaraaitlu tunngaviingit, ministauyug talvuna Nunavut Kavamangit munagiyaghaingit pitquhiitnik taimalu pitquhigaluangit; taimalu

(2) Inighimayumik titiraqmik talvuna Naunairutingnik 1mi hulilukaagutiitni imailiuktughaq naunaipkailuni atingit tamna hulilukaagutiitnik tigumiaqtug, upluanga tamna titiraq inighimayug taimalu hulilukaagutiit namapangit ilautjutiqaqlutik, taima taimaita nalvaaghiuqviit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit pulaaqtaingit, naunairutighainik havaktaughainik piughaugaluaq, ilautjutiqaqluni

- (a) a naunairutiqaqluni tunngaviingit;
- (b) Nunat Tamaini Nunauyaqnik, naunairutilgit taima 1:50,000nik 1:250,000niklu, naunairutilik tunngaviangit;
- (c) naunaitiaghimayumik tamna tunngavia; taimalu
- (d) ilautqyayut piksaingut talvuna tunngaviingit.

(3) Titiraqmik inighimayumik havaangitnik talvuna Naunairutingnik 2mi hulilukaagutiit naunaiqiaktait atingit tafumani hulilukaagutiit tigumiaqtug, upluanga inighimayug titiraq taimalu hulilukaagutiit

Nunavut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande ou dans un délai plus long lorsque cela est nécessaire pour vérifier la conformité de la demande aux exigences des alinéas a) à c), l'organisme désigné délivre le permis de classe 2 pour le projet si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le demandeur démontre qu'il possède l'expertise nécessaire dans le domaine de l'archéologie ou de la paléontologie pour mener à bien le projet;
- b) les retombées scientifiques et culturelles du projet l'emportent sur les effets défavorables de celui-ci sur le lieu archéologique ou paléontologique;
- c) le demandeur a satisfait à toutes les conditions préalables à l'obtention du permis prévues par l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

10. Quiconque a contrevenu au présent règlement ou aux conditions d'un permis ou d'une autre autorisation antérieurs delivres n'importe où dans le monde pour la recherche ou la fouille de lieux archéologiques ou paléontologiques ne peut se voir délivrer un permis en vertu des articles 8 ou 9, à moins d'avoir remédié au manquement.

INCESSIBILITÉ

11. Les permis sont incessibles.

EXPIRATION

12. Tout permis expire le 31 décembre de l'année visée par celui-ci.

REMISE EN ÉTAT DES LIEUX

13. La personne qui fouille un lieu archéologique ou paléontologique doit, une fois les fouilles terminées, remettre le lieu, dans la mesure du possible, en l'état où il se trouvait avant les fouilles.

RAPPORTS

14. (1) Au plus tard le 31 mars de l'année suivant celle visée par le permis, le titulaire doit fournir une copie du rapport vise aux paragraphes (2) ou (3), selon le cas, aux personnes et organismes suivants :

- a) dans le cas d'un permis concernant un lieu archéologique:
 - (i) la Fiducie du patrimoine inuit,
 - (ii) le ministre du gouvernement du Nunavut responsable de la culture et du patrimoine,
 - (iii) le Musée canadien des civilisations;
- b) dans le cas d'un permis concernant un lieu paléontologique, le ministre du gouvernement du Nunavut responsable de la culture et du patrimoine.

(2) Dans le cas du permis de classe 1, le rapport doit contenir le nom du titulaire de permis, la date du rapport, le numéro du permis ainsi que, pour chaque lieu archéologique ou paléontologique exploré, une description des travaux effectués, y compris :

- a) une description du lieu;
- b) des cartes de la Série nationale de référence cartographique, à l'échelle de 1/50 000 ou de 1/250 000, indiquant l'emplacement du lieu;
- c) un plan détaillé du lieu;
- d) des photographies représentatives du lieu.

(3) Dans le cas du permis de classe 2, le rapport doit contenir le nom du titulaire de permis, la date du rapport, le numéro du

nampangit taimalu ilautjutitqiaqlutik, tamaita nalvaaghiiqviit taimalu inuit uyaqainlu tunngaviingit pullaktauhimayutlu,

- (a) naunairutighaa havaktaghaingit, ilautjutitqiaqlutik
 - (i) naunairutighaa tamna tunngaviingit,
 - (ii) Nunat Tamaini Nunauyaqnik, naunairutilgit taima 1:50,000nik 1:250,000niklu, naunairutilgit tunngaviingit;
 - (iii) naunaittighimayumik tamna tunngavia; taimalu tamaita algaaghimayut talvaniutughat tunngaviingit,
 - (iv) nalruyumik titirauyaghimayumik upalungaighimayumik taimainik algaaghimayun tunngaviit,
 - (v) ilautquhimayumik piksainik tafuminga tunngaviingit, hivullitugun taimalu algaaktilunik taimalu inigumik utiqti faagumigit tamna tunngavik,
 - (vi) naunairutingniklu qanganiitun nunani, taimalu
 - (vii) uuktuqhimaqlutik itinia taima nalvaaghimayainik taimalu uyaqainik taimalu qanuq nalvaaktauvaktun;
- (b) naunairutmiklu qanuq pivaktain, titiraqtauyutlu taimalu naunairutaingitlu, tapkuatlu atuqtauyut talvani nunami, utuqayunik naunairutaingit taimalu kangighitjutaingit havakviani;
- (c) naunairutingniklu taima nalvaaghimayumik taimalu uyaqainitlu munaginarutaingit taimalu atia tutqumavighaanga;
- (d) naunairutinga nuna qannganiitun taimalu pitquhigaluanga talvuna tunngavia;
- (e) titiraqlutiklu naunairutainik tamna tunngavia taimalu naunairutingnik talvuna allanguqtighanga naunairutingit; taimalu
- (f) kangighitjutihannik talvuna tunngaviingit talvuna inighimayumik titiqainik nalvaaghimayainiklu talvuna havatigun.

TUTQUMAVIGHAAT

15. (1) Talvunattiaq Maliktaghaingit (2mi), tamaita nalvaaghimayut pukuktauhimayut tafumani hulilukaagutilik tuniyaghaa, March 31nguqtinani tamna ukiunga taima tamna hulilukaagutiit tuniyauhimayuq,

- (a) humi tapkuat nalvaaghimayait pukutauyut Inuit nunani ataani malikataghaini, talvuna tutqumavianun pitquyauhimayut talvuna Inuit Pitquhiatugun Tutqumaviangit ataani malikataghaini 33.7.6 talvani Nunavut Angirutaingit; taimalu
- (b) humi utuqangayun pukuktauvaktun taima allanin nunani, talvuna tutqumaviatnun taima pitquyauhimayuq havakviitni ataani malikataghaini 33.7.7 talvani Nunavut Angirutaingit.

(2) Kangihitualiungitkumik talvuna nalvaaghimayumik pukuktauhimayut hulilukaagutilik tuniyauyughaq ihuaqtunun havakviinun March 31nguqtinani talvuna ukiunga taima tamna hulilukaagutiit tuniyauhimayuq.

16. Tamaita uyaqat pukuktauhimayut talvanga hulilukaagutilikmin tuniyauyughat, March 31nguqtinani talvuna ukiunga taima tamna hulilukaagutiit tuniyauhimayuq, talvuna ministamun Nunavut Kavamangitni munagiyuq pitquhiliqiyiit taimalu pitquhigaluangit.

ATUQTAUVALIALITUQ

17. Ukuat Maligutaini atuqtauvalianialiqun talvuna June 15, 2001mi.

N.B.ngit Maligutaingit Aghugutiit Naunairutingit ukununga Maligutaini naunaitun makpiraatni mapirutaani 1283 malautjutitlik SOR/2001-218.

permis ainsi que, pour chaque lieu archéologique ou paléontologique exploré :

- a) une description des travaux effectués, y compris :
 - (i) une description du lieu,
 - (ii) des cartes de la Série nationale de référence cartographique, à l'échelle de 1/50 000 ou de 1/250 000, indiquant l'emplacement du lieu,
 - (iii) un plan détaillé du lieu ainsi que de chaque unité de fouille du lieu,
 - (iv) des croquis à échelle verticale de la stratigraphie de chaque unité de fouille,
 - (v) des photographies représentatives du lieu prises avant et pendant les fouilles et après sa remise en état,
 - (vi) la description des analyses subsuperficielles,
 - (vii) les mesures de la profondeur à laquelle les artefacts archéologiques ou les fossiles ont été trouvés et leur strate de provenance;
- b) la description des méthodes de collecte, d'enregistrement et d'analyse des données, notamment celles utilisées pour la recherche sur le terrain, en laboratoire ou dans les archives;
- c) la description des traitements de conservation des artefacts archéologiques ou des fossiles ainsi que le nom du conservateur;
- d) la description de l'évolution récente du lieu et des facteurs environnementaux pertinents;
- e) l'évaluation de l'état physique actuel du lieu et de tout facteur, existant ou potentiel, qui pourrait le modifier;
- f) l'interprétation de l'importance du lieu d'après l'examen sommaire des conclusions des travaux.

DÉPÔT

15. (1) Sous réserve du paragraphe (2), au plus tard le 31 mars de l'année suivant celle visée par le permis, tous les artefacts archéologiques recueillis par le titulaire de permis doivent être re-mis, selon le cas :

- a) audépôt de conservation désigné par la Fiducie du patri-moine inuit en vertu de l'article 33.7.6 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, lorsqu'ils ont été recueillis sur les terres inuit;
- b) audépôt de conservation désigné par l'organisme désigné en vertu de l'article 33.7.7 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, lorsqu'ils ont été recueillis sur toute autre terre.

(2) Au plus tard le 31 mars de l'année suivant celle visée par le permis, les spécimens archéologiques dénesuline recueillis par le titulaire de permis doivent être remis à l'organisme désigné.

16. Au plus tard le 31 mars de l'année suivant celle visée par le permis, tous les fossiles recueillis par le titulaire de permis doivent être remis au ministre du gouvernement du Nunavut responsable de la culture et du patrimoine.

ENTRÉE EN VIGUEUR

17. Le présent règlement entre en vigueur le 15 juin 2001.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la page 1283, suite au DORS/2001-218.

